

# ערב מול הגלעד

## עיבוד לתזמורת כלי נשיפה – נחמן יריב

מילים: לאה גולדברג  
לחן: מיקי גבריאלוב

האילנות כל כך כבדים,  
כופף הפרי את הבדים,  
זו השעה המרגיעה,  
בה נרדמים הילדים.

אל הבקעה מן הגלעד  
טלה שחר ורך ירד,  
כבשה פועה, בוכה בדיר –  
זה בנה הקט אשר אבד.  
ישוב טלה אל חיק האם,  
ישכב בדיר ירדם,  
והכבשה תשק אותו –  
והיא תקרא אותו בשם.  
נסתר הליל בין הבדים,  
והנביא הגלעדי  
יורד דומם אל הבקעה  
לחזות בשנת הילדים.

את השיר "ערב מול הגלעד" כתבה לאה גולדברג לפני כמעט שמונים שנה. היא פרסמה אותו לראשונה ב-1938 בעיתון "דבר לילדים" והקדישה אותו לילדי קיבוץ אפיקים.

ילדי אפיקים לא ידעו, אבל הסיבה שגולדברג הקדישה להם את השיר הייתה שהם היו ההשראה לכתיבתו. זה קרה כשהמשוררת והסופרת, נסעה להרצות בקיבוץ אפיקים. כשהסתיימה ההרצאה היה כבר מאוחר והיא נשארה ללון בקיבוץ.

בלילה ההוא היא ראתה למולה את נוף הרי הגלעד וגם את ילדי הקיבוץ שהלכו לישון בלינה המשותפת כמו שהיה מקובל אז בקיבוצים.

יעל נאמן בספרה האוטוביוגרפי על ילדות בקיבוץ "היינו העתיד" (אחוזת בית ומשכל, 2011) כותבת על הסיפור מאחורי השיר, כפי שהכירו אותו ילדי הקיבוצים:

"יום אחד הגיעה לאה גולדברג לבקר ולהרצות באפיקים שבעמק, הקיבוץ השכן של דגניה, ונשארה לישון שם. באותו לילה כתבה שם שני שירי ילדים, שאותם הקדישה לילדי אפיקים (את ההקדשה אפשר לראות בספר 'מה עושות האיילות')."

באפיקים, כמו בכל קיבוצינו, ושלא כמו בדגניה, ישנו הילדים בבתי הילדים. לאה גולדברג כתבה שם, ב'ערב מול הגלעד', את תחושותיה לגבי הלינה המשותפת. היא ריחמה על האם שבנה אבד, והחזירה בשיר את הבן לחיק אמו.

[קרא עוד...](#)

# ערב מול הגלעד

לחן: מיקי גבריאילוב  
עיבוד: נחמן יריב

$\text{♩} = 70$

Flute *f* rit. *A Tempo*

Oboe *f* *mp*

B♭ Clarinet *f* *mp*

B♭ Clarinet *f* *mp*

B♭ Clarinet *f* *mp*

Bass Clarinet *f*

Bassoon *f*

Alto Saxophone *f* *mp*

Tenor Saxophone *f* *mp*

Baritone Saxophone *f*

B♭ Trumpet *f*

B♭ Trumpet *f*

B♭ Trumpet *f*

Horn in F *f* *mp*

Horn in F *f* *mp*

Trombone *f* *mp*

Trombone *f* *mp*

Euphonium *f*

Tuba *f* *mp*

Timpani *p*

Glockenspiel *mp*

Drumset *f*

Shaker *mp*

9

Fl. *div.* *mp* *mf*

Ob. *mp* *mf*

B♭ Cl. *mf*

B♭ Cl. *mf*

B♭ Cl. *mf*

B. Cl.

Bsn.

A. Sax. *div.* *mf*

T. Sax.

Bar. Sax.

B♭ Tpt. *mp*

B♭ Tpt. *mp*

B♭ Tpt. *mp*

F Hn. *mf*

F Hn. *mf*

Tbn. *p*

Tbn.

Euph.

Tba.

Timp. *p*

Glk.

Drs. brushes

Cym.

17

Fl.

Ob.

Bb Cl.

Bb Cl.

Bb Cl.

B. Cl.

Bsn.

A. Sax.

T. Sax.

Bar. Sax.

Bb Tpt.

Bb Tpt.

Bb Tpt.

F Hn.

F Hn.

Tbn.

Tbn.

Euph.

Tba.

Timp.

Glk.

Drs.

Cym.

25

rit.

Fl.

Ob.

B♭ Cl.

B♭ Cl.

B♭ Cl.

B. Cl.

Bsn.

A. Sax.

T. Sax.

Bar. Sax.

B♭ Tpt.

B♭ Tpt.

B♭ Tpt.

F Hn.

F Hn.

Tbn.

Tbn.

Euph.

Tba.

Timp.

Glk.

Drs.

Cym.

*mp*

*mp*

*mp*

*p*

rit.

33 **A Tempo** rit.

The score is for a symphony orchestra and includes the following parts:

- Fl. (Flute)
- Ob. (Oboe)
- B♭ Cl. (B-flat Clarinet) - two staves
- B. Cl. (Bass Clarinet)
- Bsn. (Bassoon)
- A. Sax. (Alto Saxophone)
- T. Sax. (Tenor Saxophone)
- Bar. Sax. (Baritone Saxophone)
- B♭ Tpt. (B-flat Trumpet) - three staves
- F Hn. (French Horn) - two staves
- Tbn. (Tuba) - two staves
- Euph. (Euphonium)
- Tba. (Trombone)
- Timp. (Timpani)
- Glk. (Glockenspiel)
- Drs. (Drumsticks)
- Cym. (Cymbals)

Dynamic markings include *mp* (mezzo-piano) and *pp* (pianissimo). A *rit.* (ritardando) marking is present at the end of the page.

Flute

ערב מול הגלעד

לחן: מיקי גבריאאלוב  
עיבוד: נחמן יריב

♩ = 70

*f* rit. A Tempo 3

9

div. *mp* rit. *mf*

15

rit.

21

*f* rit.

27

rit.

33

A Tempo 3 *mp* rit. *pp*

Oboe

ערב מול הגלעד

לחן: מיקי גבריאֵלוב  
עיבוד: נחמן יריב

♩ = 70

*f* *rit.* *A Tempo*

7 *mp* *mp*

13 *mf*

19 *f*

25

31 *rit.* *A Tempo* *mp*

37 *rit.* *pp*

B $\flat$  Clarinet 1

ערב מול הגלעד

לחן: מיקי גבריאילוב  
עיבוד: נחמן יריב

$\text{♩} = 70$

*f* *mp* *mf* *f* *rit.* *mp* *rit.* *mp* *A Tempo* *rit.* *pp*

7 15 21 27 33 39

3

2/4 4/4

B $\flat$  Clarinet 2

ערב מול הגלעד

לחן: מיקי גבריאאלוב  
עיבוד: נחמן יריב

$\text{♩} = 70$

The musical score is written in 4/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It consists of seven staves of music. The first staff starts with a tempo marking of quarter note = 70, a dynamic of *f*, and a slur over the first six notes. The second staff begins with a slur over the first four notes, followed by a triplet of eighth notes, and then a slur over the final four notes with a dynamic of *mf*. The third staff continues with a slur over the first six notes. The fourth staff starts with a dynamic of *f* and a slur over the first six notes. The fifth staff features a change in time signature to 2/4 for two measures, then returns to 4/4, with a dynamic of *mp* and a slur over the final four notes. The sixth staff is marked 'A Tempo' and has a slur over the first six notes. The seventh staff is marked 'rit.' and ends with a dynamic of *pp*.

*f* *rit.* *mp* *A Tempo*

7 *mf*

15

21 *f*

27 *rit.* *mp*

33 *A Tempo*

39 *rit.* *pp*

B $\flat$  Clarinet 3

ערב מול הגלעד

לחן: מיקי גבריאילוב  
עיבוד: נחמן יריב

$\text{♩} = 70$

*f* *rit.* *mp* **A Tempo**

7 *mf* 3

15

21 *f*

27 *rit.* *mp*

33 **A Tempo**

39 *rit.* *pp*

Bass Clarinet

ערב מול הגלעד

לחן: מיקי גבריאילוב  
עיבוד: נחמן יריב

♩ = 70

*f*

rit.

A Tempo

8

14

20

*f*

26

rit.

32

A Tempo

4

rit.

Bassoon

ערב מול הגלעד

לחן: מיקי גבריאילוב  
עיבוד: נחמן יריב

♩ = 70

*f* rit.

6

A Tempo 4

14

4

22

*f*

27

rit.

32

A Tempo 4

rit.

Alto Saxophone

ערב מול הגלעד

לחן: מיקי גבריאלוב  
עיבוד: נחמן יריב

♩ = 70

*f* *rit.* *A Tempo* *mp*

7 *div.*

13 *mf*

19 *f*

25

31 *rit.* *A Tempo*

37 *rit.*

Tenor Saxophone

ערב מול הגלעד

לחן: מיקי גבריאלוב  
עיבוד: נחמן יריב

♩ = 70

*f* *rit.* *mp*

6 **A Tempo**

*f*

11

*f* 2

17

*f*

22

*f*

27 *rit.*

*rit.*

32 **A Tempo**

*f*

37 *rit.*

*rit.*

Baritone Saxophone

ערב מול הגלעד

לחן: מיקי גבריאלוב  
עיבוד: נחמן יריב

♩ = 70

*f*

rit.

A Tempo

8

14

20

*f*

26

rit.

32

A Tempo

4

rit.

# B $\flat$ Trumpet 1

# ערב מול הגלעד

לחן: מיקי גבריאאלוב  
עיבוד: נחמן יריב

$\text{♩} = 70$

*f* rit. A Tempo 3

9 *mp*

15

21 *f*

27 rit.

33 A Tempo 3 *mp* rit.

B $\flat$  Trumpet 2

ערב מול הגלעד

לחן: מיקי גבריאילוב  
עיבוד: נחמן יריב

♩ = 70

*f*

rit.

A Tempo 3

9

*mp*

15

21

*f*

27

rit.

33

A Tempo 3

*mp*

rit.

B $\flat$  Trumpet 3

ערב מול הגלעד

לחן: מיקי גבריאילוב  
עיבוד: נחמן יריב

$\text{♩} = 70$  *f* rit. A Tempo 3

9 *mp*

15

21 *f*

27 rit.

33 A Tempo 3 *mp* rit.

Horn in F 1

ערב מול הגלעד

לחן: מיקי גבריאילוב  
עיבוד: נחמן יריב

♩ = 70

*f* *rit.* *A Tempo* *mp*

7

13

*mf*

19

*f*

25

31

*rit.* *A Tempo*

37

*rit.*

Horn in F 2-3

ערב מול הגלעד

לחן: מיקי גבריאילוב  
עיבוד: נחמן יריב

♩ = 70

*f* *rit.* *A Tempo* *mp*

7

13 *mf*

19 *f*

25

31 *rit.* *A Tempo*

37 *rit.*

Trombone 1

ערב מול הגלעד

לחן: מיקי גבריאֵלוב  
עיבוד: נחמן יריב

♩ = 70

*f* *rit.* *A Tempo* *mp*

7

13

19 *f*

25

31 *rit.* *A Tempo*

36 *rit.*

Trombone 2-3

ערב מול הגלעד

לחן: מיקי גבריאילוב  
עיבוד: נחמן יריב

♩ = 70

*f* *rit.* *A Tempo* *mp*

7

13

19

25

31

*rit.* *A Tempo*

36

*rit.*

Euphonium

ערב מול הגלעד

לחן: מיקי גבריאילוב  
עיבוד: נחמן יריב

♩ = 70

*f*

rit.

A Tempo 4

10

2

17

23

29

rit.

A Tempo 4

38

rit.

Tuba

# ערב מול הגלעד

לחן: מיקי גבריאלוב  
עיבוד: נחמן יריב

$\text{♩} = 70$

rit.

A Tempo

7

19

31

36

# Timpani

# ערב מול הגלעד

לחן: מיקי גבריאילוב  
עיבוד: נחמן יריב

♩ = 70      2      rit.      A Tempo      7

*p* *p*

14      7      6

*p* *f* *p*

31      rit.      A Tempo      6      rit.

*p*

# Glockenspiel

# ערב מול הגלעד

לחן: מיקי גבריאילוב  
עיבוד: נחמן יריב

♩ = 70      2      rit.      A Tempo      7

*mp*

13

18

25

32

Drumset

ערב מול הגלעד

לחן: מיקי גבריאלוב  
עיבוד: נחמן יריב

♩ = 70

rit. 2 A Tempo 8

*f*

14 brushes

19

19

24

24

29

29

2 A Tempo 6 rit. 2

# Shaker

## ערב מול הגלעד

לחן: מיקי גבריאאלוב  
עיבוד: נחמן יריב

The musical score is written in 4/4 time with a tempo of 70 BPM. It consists of seven staves of music. The first staff begins with a 3-measure rest, followed by a 2-measure rest marked 'rit.', and then a section labeled 'A Tempo Shaker' with a rhythmic pattern of eighth notes. The second staff continues the 'A Tempo' section with eighth notes and rests. The third staff features a 2-measure rest at the end. The fourth staff continues the 'A Tempo' section. The fifth staff includes a change in time signature to 2/4 for two measures before returning to 4/4. The sixth staff has a 2-measure rest marked 'rit.' followed by an 'A Tempo' section. The seventh staff concludes with a 2-measure rest marked 'rit.'.